FAQ e-Helvetica Deposit

e-Helvetica Deposit

Contenuto

1	**Informazioni generali**	**1**
2	**Registrare nuovo editore**	**4**
3	**Libri**	**5**
4	**Riviste**	**7**

1 Informazioni generali

Che cosa è e-Helvetica Deposit?
e-Helvetica Deposit è la piattaforma che consente agli editori di consegnare singole pubblicazioni digitali alla Biblioteca nazionale svizzera. Dopo essersi registrata/o come editore potrà annunciare e caricare i Suoi libri e le Sue riviste digitali tramite i rispettivi moduli.

Cosa sono le e-Helvetica?
Le e-Helvetica sono pubblicazioni digitali che:

- escono in Svizzera

o

- concernono la Svizzera o persone con cittadinanza svizzera o domicilio in Svizzera

o

- sono realizzate, corealizzate o curate da autrici, autori o organizzazioni svizzeri o aventi un legame con la Svizzera

Ho fatto uscire una pubblicazione digitale (libro o rivista). Come faccio per consegnarla alla Biblioteca nazionale svizzera?
Può consegnare la Sua pubblicazione digitale con i relativi dati descrittivi tramite la nostra piattaforma per editori e-Helvetica Deposit. Per questo ha bisogno di un accesso che può ottenere selezionando *Registrare nuovo editore*.

Perché la Biblioteca nazionale svizzera archivia pubblicazioni digitali?
La Biblioteca nazionale svizzera ha il mandato legale di collezionare, inventariare, conservare, rendere accessibili e far conoscere gli stampati o altri supporti d'informazione che hanno un legame con la Svizzera. Il mandato include pertanto anche le pubblicazioni originariamente digitali, tra cui i libri e le riviste digitali.

In quale formato devono essere consegnate le pubblicazioni digitali?
La Biblioteca nazionale svizzera accetta i formati PDF e EPUB per le pubblicazioni digitali, nonché JPG e PNG per le copertine. Altri formati come Kindle (.azw), Mobipocket (.mobi) ecc. non possono per ora essere presi in considerazione. Se la Sua pubblicazione digitale esiste in diversi formati, La preghiamo di registrarne solo uno. Consideri che il Suo file non deve contenere alcuna restrizione d'utilizzazione, come protezione tramite password, limitazione di scadenza o simili.

La mia pubblicazione digitale esiste nei formati PDF ed EPUB. Posso consegnare entrambi?
Qualora esistano due formati, La preghiamo di registrarne solo uno. Le pubblicazioni con contenuti identici sono repertoriate un'unica volta nel formato digitale.

Qual è la differenza tra libri e riviste?
I libri sono pubblicazioni concluse che escono in genere in un unico volume, a volte in più volumi. Per rivista s'intende un'opera pubblicata a scadenze regolari, provvista di un titolo fisso e spesso di una numerazione, che può anche essere semplicemente un anno. Se non è sicura/o dell'entità della Sua pubblicazione, La preghiamo di rivolgersi a deposit.e-helvetica@nb.admin.ch.

Ho scansionato personalmente la mia pubblicazione uscita in forma stampata un paio di anni fa. Posso consegnarvi il documento digitalizzato?
No, su e-Helvetica Deposit possono essere consegnate unicamente pubblicazioni nate in forma digitale (born-digital).

La mia amica pubblica una pubblicazione interessante. Posso consegnarvi la sua pubblicazione?
Se Lei non è l'autrice/l'autore o la curatrice/il curatore editoriale della pubblicazione digitale non può consegnarcela. Può però consegnarcela la Sua amica, a condizione che sia l'autrice o la curatrice editoriale della pubblicazione e che questa sia pubblicata in Internet.

Vorrei consegnarvi 50 pubblicazioni digitali. È un considerevole dispendio di tempo registrare così tanti dati per ogni pubblicazione. Non posso limitarmi a caricare i file?
L'indicazione di dati descrittivi (metadati) è assolutamente necessaria. È la base per la registrazione nel nostro catalogo Helveticat e per l'archiviazione di lunga durata. Se desidera registrare un numero cospicuo di pubblicazioni digitali, La preghiamo di rivolgersi a deposit.e-helvetica@nb.admin.ch. Verificheremo insieme se è possibile procedere a un processo di consegna automatico come avviene per le case editrici più grandi.

Non ho un indirizzo Internet per la mia pubblicazione digitale. Posso consegnarla ugualmente?
Se non ha un indirizzo Internet per la Sua pubblicazione digitale non può consegnarcela. La Biblioteca nazionale svizzera raccoglie solo pubblicazioni digitali che sono pubblicate in Internet.

In Internet non esiste un link che rimanda direttamente alla mia pubblicazione digitale. Questa è menzionata sul mio sito web insieme ad altre informazioni. Posso consegnarla ugualmente?
L'indirizzo Internet è importante perché prova l'avvenuta pubblicazione. La Biblioteca nazionale svizzera colleziona soltanto pubblicazioni digitali pubblicate in Internet. Come prova di pubblicazione può essere inserito un link diretto alla pubblicazione, ma è sufficiente anche un'indicazione sul Suo sito web.

Posso consegnare anche un libro in lingua francese o una rivista in lingua inglese?
Sì, tramite e-Helvetica Deposit può consegnare anche un libro in lingua francese o una rivista in lingua inglese, a condizione che li abbia pubblicati la Sua casa editrice. La Biblioteca nazionale svizzera colleziona pubblicazioni in tutte le lingue, purché abbiano un legame con la Svizzera.

Cosa accade alla mia pubblicazione digitale e come posso accedervi?
Dopo che la Biblioteca nazionale svizzera ha controllato e accettato la Sua pubblicazione digitale, i dati descrittivi (metadati) e la pubblicazione verranno integrati nel sistema Ingest della Biblioteca nazionale. Questo sistema prepara i dati per l'archiviazione e assicura che i relativi metadati siano disponibili nel catalogo Helveticat. Una volta salvate nell'archivio di lunga durata, le pubblicazioni archiviate possono essere ricercate e visualizzate su e-Helvetica Access, il sistema di accesso alle collezioni digitali della Biblioteca nazionale. Se per la Sua pubblicazione ha selezionato l'opzione *Accesso limitato*, questa può essere consultata solo nei locali della Biblioteca nazionale. Non è ammessa alcuna riproduzione tramite salvataggio o stampa e nemmeno la concessione in prestito della pubblicazione digitale.

Posso consultare la mia pubblicazione digitale dopo che è stata archiviata?
I libri e le riviste digitali sono registrati nel catalogo Helveticat e possono essere consultati in e-Helvetica Access, il portale di accesso alle collezioni digitali della Biblioteca nazionale svizzera. Lei in quanto editore definisce se la pubblicazione ha un accesso illimitato o se dovrà essere disponibile solo nei locali della Biblioteca nazionale. Se la pubblicazione è disponibile illimitatamente, può essere consultata ovunque. Se è accessibile solo alla Biblioteca nazionale, può essere visionata nelle sale aperte al pubblico come contenuto protetto. Non sono ammesse opzioni di riproduzione come il salvataggio, la stampa, il prestito ecc. In caso di accesso limitato, anche gli editori possono consultare le proprie pubblicazioni solo nelle sale aperte al pubblico.

Cosa significano i diversi diritti di accesso?
Attraverso e-Helvetica Access, il portale di accesso alle collezioni digitali della Biblioteca nazionale svizzera, l'utenza ha la possibilità di visualizzare il testo della Sua pubblicazione digitale archiviata. Lei può scegliere tra due categorie di accesso: *Accesso libero* e *Accesso limitato*. Selezionando l'*Accesso libero*, il Suo libro o la Sua rivista è consultabile illimitatamente ed è liberamente accessibile su Internet nella versione integrale. Se seleziona *Accesso limitato*, la consultazione sarà possibile solo nei locali della Biblioteca nazionale. Non sono ammesse opzioni di riproduzione come il salvataggio o la stampa e nemmeno la concessione in prestito della pubblicazione digitale.

Non sono previste altre categorie di accesso. Per qualsiasi domanda sulla categoria di accesso, La preghiamo di rivolgersi a deposit.e-helvetica@nb.admin.ch.

Il mio file supera 1 GB. Non posso consegnarlo?
Nel caso in cui il file contenente la Sua pubblicazione digitale dovesse superare le dimensioni indicate, La preghiamo di rivolgersi a deposit.e-helvetica@nb.admin.ch.

Quando ho consegnato la mia pubblicazione ho compilato tutti i campi del modulo. Al momento del caricamento ho ricevuto un messaggio di errore. Cosa posso fare?
Se più case editrici caricano contemporaneamente documenti di grosse dimensioni in e-Helvetica Deposit si può verificare un time-out del sistema. La preghiamo di riprovare più tardi. La registrazione iniziata viene salvata automaticamente.

Dove posso trovare un sommario delle categorie tematiche della Biblioteca nazionale svizzera?
Trova una lista delle categorie tematiche nel modulo di e-Helvetica Deposit, quando consegna un libro o registra una rivista. Alla voce *Categoria tematica* trova il menu a discesa con tutte le categorie tematiche della Biblioteca nazionale svizzera, che sono strutturate secondo la classificazione decimale di Dewey (tre posizioni).

Cos'è un identificatore persistente?
Un identificatore persistente è un indirizzo Internet duraturo e sempre valido. Può sostituire gli URL in un catalogo bibliotecario o altri sistemi di rilevazione, oppure fungere da referenza stabile nei documenti stessi. Grazie all'identificatore persistente, i link diventano permanenti e non devono più essere aggiornati né modificati e le pubblicazioni digitali possono essere identificate in modo univoco. Esempi di identificatori persistenti: URN (Uniform Resource Name), DOI (Digital Object Identifier), PURL (Persistent Uniform Resource Locator) ecc. La Biblioteca nazionale svizzera attribuisce un URN ai libri e alle riviste digitali.

Dove posso annunciarmi per ricevere informazioni complementari su e-Helvetica Deposit?
Può inviare le Sue domande o osservazioni a deposit.e-helvetica@nb.admin.ch.

2 Registrare nuovo editore

Chi è autorizzato a consegnare pubblicazioni digitali alla Biblioteca nazionale svizzera?
e-Helvetica Deposit è stato concepito per piccole case editrici che pubblicano uno o pochi titoli all'anno. Le case editrici possono annunciare e caricare loro stesse i propri libri e le proprie riviste digitali direttamente in e-Helvetica Deposit.

Mi sono registrata/o ma il mio login non funziona. Cosa posso fare?
La preghiamo di controllare se i Suoi dati di login sono corretti. Nel caso in cui dovesse aver dimenticato la password, clicchi su *Richiedere i dati di accesso*. Riceverà un'e-mail con un link per modificarla. Se il problema di login persiste, si rivolga a deposit.e-helvetica@nb.admin.ch.

Ho traslocato. Posso modificare personalmente l'indirizzo del mio conto?
Sì, dopo essersi registrata/o su e-Helvetica Deposit, può aprire il menu *Conto*, cambiare il Suo indirizzo o altri dati di contatto e salvare le informazioni.

In futuro non vorrei più consegnare pubblicazioni digitali alla Biblioteca nazionale svizzera. Come faccio a cancellare il mio conto?
Non può cancellare il Suo conto personalmente. La preghiamo di rivolgersi a deposit.e-helvetica@nb.admin.ch.

La registrazione della mia casa editrice e la consegna delle mie pubblicazioni digitali generano spese uniche o annuali?
No, la registrazione e la consegna sono gratuite. Dopo avere effettuato la registrazione può annunciare tutte le pubblicazioni che desidera.

L'archiviazione della mia pubblicazione digitale mi sarà fatturata?
No, l'archiviazione di lunga durata è gratuita per l'utenza di e-Helvetica Deposit.

La Biblioteca nazionale svizzera mi paga qualcosa per le pubblicazioni che ho consegnato?
No, le case editrici consegnano gratuitamente i propri libri e riviste digitali alla Biblioteca nazionale svizzera, sostenendola così nell'adempimento del suo mandato legale.

3 Libri

Che cosa sono i libri digitali?
I libri digitali hanno le seguenti caratteristiche:

- sono nati in forma digitale
- sono pubblicati unicamente in forma digitale o parallelamente ad altri formati di pubblicazione (ad es. stampa)
- sono pubblicati in Internet
- sono pubblicati un'unica volta

Se non è sicura/o dell'entità della Sua pubblicazione, La preghiamo di rivolgersi a deposit.e-helvetica@nb.admin.ch.

Quali libri digitali colleziona la Biblioteca nazionale svizzera?
La Biblioteca nazionale svizzera colleziona pubblicazioni che hanno un legame con la Svizzera. Queste sono riunite sotto il termine tecnico di Helvetica. Per libri digitali si intende in particolare che:

- escono in Svizzera

o

- concernono la Svizzera o persone con cittadinanza svizzera o domicilio in Svizzera

o

- sono realizzati, corealizzati o pubblicati da autrici, autori o organizzazioni svizzeri o aventi un legame con la Svizzera

La decisione definitiva di inserire un libro digitale nella propria collezione spetta alla Biblioteca nazionale.

Quali libri digitali non colleziona la Biblioteca nazionale svizzera?
La Biblioteca nazionale svizzera non colleziona libri digitali che non hanno un legame con la Svizzera. Inoltre, non colleziona singoli capitoli, bozze di pubblicazioni successive, documenti di lavoro provvisori, pre-pubblicazioni, compendi o abstract, carte geografiche, immagini, fotografie, documenti digitalizzati, film, spartiti, partiture o file musicali. Non possono essere registrati tramite e-Helvetica Deposit nemmeno tesi di laurea di università svizzere o siti web. Questi documenti vengono collezionati con altre modalità.

L'edizione stampata del mio libro è già repertoriata nel catalogo della Biblioteca nazionale svizzera. Devo comunque registrare il libro digitale?
La Biblioteca nazionale svizzera colleziona solo una forma di supporto. Se l'edizione stampata è già presente nella nostra collezione, non è necessario registrare l'edizione digitale.

Il mio libro è stato pubblicato in italiano e in inglese. Registrando i dati posso caricare contemporaneamente entrambe le versioni linguistiche?
Se lo stesso libro è pubblicato in due lingue diverse, i due volumi sono consegnati separatamente. Per ogni lingua va compilato un modulo separato.

Siamo una casa editrice di spartiti musicali. Collezionate anche questi documenti?
No, non collezioniamo spartiti musicali digitali.

Quali criteri deve soddisfare il mio libro?
Il Suo libro deve essere in formato PDF o EPUB, avere un legame con la Svizzera e riportare informazioni sull'autrice o sull'autore e il titolo. Nel modulo disponibile alla voce *Consegnare un libro* troverà ulteriori informazioni sui dati obbligatori.

Un mio amico ha scritto un libro digitale interessante sul comune di Celerina, che ha illustrato con le proprie foto. Posso consegnarvelo?
Se Lei non è l'autrice/l'autore o la curatrice/il curatore editoriale del libro digitale non può consegnarcelo. Possono essere consegnati solo i libri della propria casa editrice. Può però consegnarcelo il Suo amico, a condizione che sia l'editore del libro e che questo sia pubblicato in Internet.

Purtroppo durante la registrazione del mio libro digitale si è verificato un errore nell'inserimento dei metadati. Devo registrarlo nuovamente?
Nei libri salvati temporaneamente è possibile modificare i dati in un secondo tempo. Dopo aver consegnato definitivamente il Suo libro digitale, non può più apportare alcuna modifica ai metadati. La preghiamo di rivolgersi a deposit.e-helvetica@nb.admin.ch. Effettueremo la correzione per Lei.

L'anno scorso vi ho consegnato un libro digitale. Nel frattempo l'URL è cambiato. Devo segnalarlo?
Non apportiamo nessuna ulteriore modifica all'URL, a meno che si tratti di un errore di registrazione. L'assegnazione di un identificatore univoco, attualmente sotto forma di Uniform Resource Name (URN), garantisce l'accesso permanente al Suo libro digitale. L'URN è assegnato dalla Biblioteca nazionale svizzera e ha la funzione di garantire il collegamento permanente al libro digitale, evitando così di dover aggiornare e modificare i link.

Mi sono registrato in e-Helvetica Deposit come autoeditore «Antonio Esempio». Ho però fatto realizzare il mio libro da Book on Demand. Posso consegnarlo ugualmente?
Sì, accettiamo anche libri digitali che sono stati realizzati e pubblicati da editori di books on demand. Quando consegna il libro, è possibile inserire il nome dell'editore di Books on Demand nel campo *Nome dell'editore*.

Nel menu *Libri* viene indicato che una pubblicazione che ho consegnato è stata *Convertito in rivista*. Che cosa significa?
La pubblicazione consegnata è un numero di rivista che abbiamo trasferito nel menu *Riviste*. Viene trattata come una pubblicazione periodica.

4 Riviste

Cosa sono le riviste digitali?
Le riviste digitali hanno le seguenti caratteristiche:

- sono nate in forma digitale
- sono pubblicate unicamente in forma digitale o parallelamente ad altri formati di pubblicazione (ad es. stampa)
- sono pubblicate in Internet
- hanno un titolo fisso
- sono pubblicazioni seriali, che escono a scadenze periodiche
- solitamente sono numerate

Se non è sicura/o dell'entità della Sua pubblicazione, si rivolga a deposit.e-helvetica@nb.admin.ch.

Quali riviste digitali colleziona la Biblioteca nazionale svizzera?
La Biblioteca nazionale svizzera colleziona pubblicazioni che hanno un legame con la Svizzera. Queste sono riunite sotto il termine tecnico di Helvetica. Per riviste digitali si intende in particolare che:

- escono in Svizzera

o

- trattano tematiche che si riferiscono alla Svizzera

o

- sono curate da organizzazioni svizzere o aventi un legame con la Svizzera

La parte redazionale delle riviste collezionate dalla Biblioteca nazionale deve costituire almeno un terzo della pubblicazione. Inoltre, le riviste devono essere in ogni caso pubblicate in Internet.

Esempi: riviste scientifiche (anche Open Access), riviste specializzate, magazine, annuari, riviste di associazioni, riviste di autorità (Confederazione, Cantoni, Comuni), riviste di comunità religiose, riviste di organizzazioni internazionali con sede in Svizzera, riviste aziendali (per dipendenti e clienti), riviste di partiti politici, associazioni, sindacati ecc.

La decisione definitiva di inserire una rivista digitale nella propria collezione spetta alla Biblioteca nazionale.

Quali riviste digitali non colleziona la Biblioteca nazionale svizzera?
La Biblioteca nazionale svizzera non colleziona riviste digitali che sono pubblicate all'estero e che non hanno un legame con la Svizzera o in cui la parte del contenuto svizzero rappresenta meno di un terzo. Inoltre le riviste devono essere pubblicate in Internet. La Biblioteca nazionale non colleziona nemmeno singoli articoli, pubblicazioni che contengono prevalentemente pubblicità, giornali scolastici e riviste non pubblicate. Non possono inoltre essere registrati tramite e-Helvetica Deposit immagini, fotografie, documenti digitalizzati, film, carte geografiche, spartiti, partiture, file musicali e siti web. Questi documenti vengono collezionati con altre modalità.

Come posso consegnare singoli numeri della mia rivista digitale?
Innanzitutto deve registrarsi su e-Helvetica Deposit come editore. Una volta effettuata la registrazione può annunciare la Sua rivista. È possibile consegnare singoli numeri della propria pubblicazione solo dopo che il titolo della rivista è stato accettato dalla Biblioteca nazionale svizzera. Sarete informati via e-mail. Per il titolo accettato, è ora possibile consegnare i numeri sotto *Consegnare un numero* caricando il documento corrispondente (sono accettati i formati PDF ed EPUB).

La mia rivista esce anche in versione cartacea e la Biblioteca nazionale svizzera la colleziona già in tale formato. Posso comunque annunciare e consegnare la versione digitale tramite e-Helvetica Deposit?
In tal caso La preghiamo di contattarci via e-mail all'indirizzo deposit.e-helvetica@nb.admin.ch. Verificheremo di volta in volta il supporto più adatto a essere collezionato.

La mia rivista esce in tedesco, francese e italiano. Registrando i dati posso caricare contemporaneamente tutte le versioni linguistiche?
No. È importante che Lei registri ogni titolo e quindi ogni versione linguistica singolarmente. Presti inoltre attenzione a consegnare i singoli numeri per la rispettiva versione linguistica (numeri in tedesco per la versione linguistica tedesca, numeri in francese per la versione linguistica francese ecc.).

È cambiata la modalità di pubblicazione del titolo che ho registrato. Come devo procedere?
Le modifiche dei dati descrittivi della rivista (metadati) devono esserci comunicate tramite e-mail all'indirizzo deposit.e-helvetica@nb.admin.ch, dopodiché provvederemo ad apportare i cambiamenti necessari.

Una rivista che ho consegnato finora passa a un'altra casa editrice, la quale desidera continuare a consegnare la rivista. Come dobbiamo procedere?
La preghiamo di contattarci via e-mail all'indirizzo deposit.e-helvetica@nb.admin.ch. Provvederemo a trasferire la rivista già registrata da una casa editrice all'altra. Prima però anche la nuova casa editrice deve registrarsi su e-Helvetica Deposit.

Purtroppo durante la registrazione della mia rivista digitale mi è sfuggito un errore nell'inserimento dei metadati. Devo registrarla nuovamente?
No. Ci comunichi le modifiche da apportare ai metadati via e-mail all'indirizzo deposit.e-helvetica@nb.admin.ch, dopodiché provvederemo ad apportare i cambiamenti necessari.

Come devo procedere in caso di cambiamento del titolo della mia rivista?
In caso di cambiamento del titolo, contatti la Biblioteca nazionale svizzera via e-mail all'indirizzo deposit.e-helvetica@nb.admin.ch. Indica il titolo precedente e quello nuovo, dopodiché La contatteremo per comunicarle come procedere. Può darsi che sia necessario registrare nuovamente la rivista. In questo caso provvederemo noi a chiudere la rivista con il titolo precedente. Tuttavia, non tutte le modifiche del titolo implicano automaticamente una nuova registrazione.

Ho interrotto la pubblicazione di una rivista. Devo annunciarlo?
Se una rivista da Lei consegnata non viene più pubblicata, ce lo comunichi via e-mail all'indirizzo deposit.e-helvetica@nb.admin.ch. Chiuderemo il titolo in modo che non possano più essere consegnati altri numeri. Provvederemo poi ad apportare le modifiche necessarie ai metadati.

Ho annunciato che la mia rivista non sarebbe più stata pubblicata e la Biblioteca nazionale svizzera mi ha confermato la chiusura del titolo. Tuttavia, nel frattempo è emersa all'interno dell'associazione la necessità di continuare a realizzarla. Pertanto, dopo una lunga pausa riprenderemo a pubblicare la rivista, che vorrei nuovamente consegnarvi. Come devo procedere?
La preghiamo di contattarci via e-mail all'indirizzo deposit.e-helvetica@nb.admin.ch. Se il titolo della rivista è cambiato, è necessario annunciarla nuovamente. Se invece, dopo la pausa, la rivista esce con lo stesso titolo di prima possiamo riattivarla in e-Helvetica Deposit, in modo che Lei possa consegnarci i nuovi numeri. Provvederemo ad apportare le modifiche necessarie ai metadati.

Ho consegnato per errore un numero al titolo sbagliato. Cosa devo fare?
La preghiamo di rivolgersi a deposit.e-helvetica@nb.admin.ch. Provvederemo ad apportare le modifiche necessarie.

Ho consegnato per errore un numero di rivista come libro. Cosa devo fare?
La preghiamo di rivolgersi a deposit.e-helvetica@nb.admin.ch. Provvederemo ad apportare le modifiche necessarie.